

[Helena]

**Druckfahnen 1. Lauf, mit hs. Korrekturen von Peter Handke, 27 Blatt, ohne Datum**

Peter Handke hat den ersten Lauf der Druckfahnen seiner Übersetzung von Euripides' *Helena* mit Bleistift korrigiert. Die Fahnen sind nicht vollständig erhalten und undatiert. Die Blätter tragen die Seitenzahlen 10-12, 16-18 und 20-40. Wie schon in den handschriftlichen Eintragungen Handkes in den Vor-Umbruch fallen auch bei den Druckfahnen nur wenige Korrekturen, aber viele Unterstreichungen auf. Einige Blätter sind völlig frei von handschriftlichen Eintragungen. Wo der Autor Korrekturen vorgenommen hat, betreffen sie kleine Details, so hat er zum Beispiel die Steigerung »leicht, leichter, [/] am leichtesten« zu »leicht, am leichtesten« zusammengefasst (Bl. 25). Auch strich er den Beinamen »Graus« den die GREISIN ursprünglich bei ihrem ersten Auftritt trug (Bl. 34). Ein Blatt, das wohl irrtümlich gemeinsam mit den von Handke korrigierten Fahnen abgelegt wurde und zu den Druckfahnen zu Amin Maaloufs 2010 erschienenem Essay *Die Auflösung der Weltordnungen* gehört, liegt bei. (Vanessa Hanneschläger)

#### TABELLARISCHE DATEN

##### **Titel, Datum und Ort**

Entstehungsdatum (laut Vorlage): ohne Datum

Datum normiert: ohne Datum

##### **Materialart und Besitz**

Besitz: Privatbesitz

Signatur: ohne Signatur

Art, Umfang, Anzahl:

Druckfahnen 1. Lauf, 27 Blatt, pag. 10-12, 16-18, 20-40; mit eh. Korrekturen

Format: A4

Schreibstoff: Bleistift

Weitere Beilagen:

1 Blatt, Druckfahnen 1. Lauf: Amin Maalouf: *Die Auflösung der Weltordnungen*

**Quelladresse:** <http://handkeonline.onb.ac.at/node/2294>

**Stand:** 04.09.2014 - 05:22